



**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



# Beépíthető sütő

**HBF114BS1**

**HBF114BS1F**

**[hu]** Használati útmutató és telepítési útmutató





# Tartalomjegyzék

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

|   |                                       |    |
|---|---------------------------------------|----|
| 1 | Biztonság .....                       | 2  |
| 2 | Dologi károk elkerülése .....         | 4  |
| 3 | Környezetvédelem és takarékoság ..... | 5  |
| 4 | Ismerkedés .....                      | 5  |
| 5 | Az első használat előtt .....         | 8  |
| 6 | A kezelés alapjai .....               | 9  |
| 7 | Gyors felfűtés .....                  | 9  |
| 8 | Időfunkciók .....                     | 9  |
| 9 | Gyerekszár .....                      | 11 |

|    |                                    |    |
|----|------------------------------------|----|
| 10 | Tisztítás és ápolás .....          | 11 |
| 11 | Tisztítási segéd .....             | 13 |
| 12 | Állványok .....                    | 13 |
| 13 | A készülék ajtaja .....            | 14 |
| 14 | Zavarok elhárítása .....           | 17 |
| 15 | Szállítás és ártalmatlanítás ..... | 18 |
| 16 | Vevőszolgálat .....                | 18 |
| 17 | Így sikerülni fog .....            | 19 |
| 18 | ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ .....      | 22 |

## 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

### 1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

### 1.2 Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak beépítésre készült. Vegye figyelembe a speciális szerelési útmutatót.

A csatlakozódugó nélküli készüléket csak hivatalos engedéllyel rendelkező szakember csatlakoztathatja. Hibás csatlakoztatás miatt keletkezett károkra nem vonatkozik a garancia.

A készüléket csak a következőkre használja:

- ételek és italok készítésére.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

Ne használja a készüléket:

- külső jelzőórával vagy távvezérléssel történő kezeléssel.

### 1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális ké-

pességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem, ill. csak 15 év felett, kizárólag felügyelet mellett végezhetik. 8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

### 1.4 Biztonságos használat

A tartozékokat mindig megfelelő helyzetben tolja be a sütőtérbe.

#### FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

A sütőtérben tárolt gyúlékony tárgyak lángra lobbanhatnak.

- ▶ Soha ne tartson gyúlékony tárgyakat a sütőtérben.
- ▶ Ha füst jelenik meg, ki kell kapcsolni a készüléket vagy ki kell húzni a hálózathoz és zárva kell tartani az ajtaját az esetlegesen felcsapó lángok elfojtása érdekében.

Az oldott ételmaradék, zsír és sült zsír lángra lobbanhat.

- ▶ Üzembe helyezés előtt távolítsa el a sütőtérből, a fűtőelemekről és a tartozékokról a nagyobb szennyeződéseket.

A készülékajtó nyitásakor légáramlat keletkezik. A sütőpapír hozzáérhet a fűtőelemekhez és meggyulladhat.

- ▶ Az előmelegítés és a sütés ideje alatt soha ne helyezzen rögzítés nélkül sütőpapírt a tartozókra.
- ▶ A sütőpapírt mindig pontosan vágja méretre és nehezezként helyezzen rá egy edényt vagy egy sütőformát.

A készülék túlhevülése tüzet okozhat.

- ▶ A készüléket soha ne építse be dekor- vagy bútorajtó mögé.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!**

Használat során a készülék felforrósodik (a megérinthető részei is).

- ▶ A készülék használata során legyen elővigyázatos és ne érintse meg annak fűtőelemeit.
- ▶ A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől.

A tartozék vagy az edény nagyon forró.

- ▶ A forró edényt vagy tartozékot mindig fogókesztyűvel vegye ki a sütőtérből.

Az alkoholgőzök meggyulladhatnak a forró sütőtérben. A készülék ajtaja kivágódhat. Forró gőzök és szűrőlángok csaphatnak ki.

- ▶ Az ételekhez csak kis mennyiségű magas alkoholtartalmú italt használjon.
- ▶ Szeszes italokat ( $\geq 15\%$  vol.) hígítatlanul (pl. ételek fel- és leöntéséhez) ne hevítsen.
- ▶ Óvatosan nyissa ki a készülék ajtaját.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Forrázásveszély!**

A hozzáférhető részek működés közben felforrósodnak.

- ▶ Soha ne érintse meg a forró részeket.
- ▶ Tartsa távol a gyermekeket.

A készülék ajtajának kinyitásakor forró gőz távozhat a készülékből. A gőz a hőmérséklettől függően nem látható.

- ▶ Óvatosan nyissa ki a készülék ajtaját.
- ▶ Tartsa távol a gyerekeket.

A forró sütőtérben lévő vízből forró vízgőz képződhet.

- ▶ Soha ne öntsön vizet a forró párolótérbe.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A készülék ajtajának összekarcolt üvege elpatlanhat.

- ▶ A sütőajtó üvegének tisztításához ne használjon éles vagy dörzsölő hatású tisztítót vagy éles fémből készült kaparót, mert ezek megkarcolhatják a felületet.

Az ajtó csuklópántjai az ajtó nyitásakor és csukásakor mozognak, és becsíphetik az ujját.

- ▶ Ne nyúljon a zsanérok környékére.

Ha nekiütközik a nyitott készülékajtónak, az sérülésekhez vezethet.

- ▶ Üzemeltetés közben és után tartsa a készülék ajtaját becsukva.

A készülék és a megérinthető felületei éles szélekkel rendelkezhetnek.

- ▶ A használat és tisztítás során legyen óvatos.
- ▶ Amennyiben lehetséges, viseljen védőkesztyűt.

A készülékajtón belüli részek szélei élesek lehetnek.

- ▶ Viseljen védőkesztyűt.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon sérült készüléket.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezeték húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.

- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 18*

### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

### 1.5 Halogénlámpa

#### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!**

A sütőtérlámpák nagyon felmelegszenek. A ki-  
kapcsolás után egy ideig még fennáll az égési  
sérülés veszélye.

- ▶ Ne érintse meg az üvegbúrát.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy tisztításkor ne érintkezzen a bőrével.

#### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A lámpa cseréjekor a lámpafoglalat érintkezése feszültség alatt van.

- ▶ A lámpa cseréje előtt egy esetleges áram-  
ütés elkerülése érdekében bizonyosodjon  
meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- ▶ Ezen kívül húzza ki a csatlakozódugót és  
kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszek-  
rényben.

## 2 Dologi károk elkerülése

### 2.1 Általános

#### **FIGYELEM**

Az alkoholgőzök meggyulladhatnak a forró sütőtérben és a készülék tartós károsodását okozhatják. A belobbanás következtében a készülék ajtaja kivágódhat és adott esetben leeshet. Az ajtólapok elpattanhatnak és szilánkokra törhetnek. A fellépő vákuum hatására a sütőtér befelé erőteljesen eldeformálódhat.

- ▶ Szeszes italokat ( $\geq 15\%$  vol.) hígítatlanul (pl. ételek fel- és leöntéséhez) ne hevítsen.

Ha víz van a sütőtér alján miközben a készüléket  $120\text{ }^{\circ}\text{C}$  feletti hőmérsékleten üzemelteti, az a zománc sérülését okozza.

- ▶ Ne indítson el semmilyen üzemmódot, ha víz van a sütőtér alján.
  - ▶ Üzemeltetés előtt törölje fel a vizet a sütőtér aljáról.
- A sütőtér alján lévő tárgyak  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  feletti hőmérsékleten hőtorlaszt képeznek. A sütési idők már nem megfelelőek, és a zománc megsérül.

- ▶ Soha ne helyezzen se tartozékot, se semmilyen fajta sütőpapírt vagy fóliát a sütőtér aljára.
- ▶ Csak akkor tegyen edényt a sütőtér aljára, ha  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  alatti hőmérsékletet állított be.

A forró sütőtérben lévő vízből vízgőz képződik. A hőmérséklet-változás miatt sérülések keletkezhetnek a sütőtér alján.

- ▶ Soha ne öntsön vizet a forró párolótérbe.
- ▶ Soha ne tegyen vizesedényt a sütőtér aljára.

A nedvesség a sütőtérben hosszú távon korróziót eredményez.

- ▶ Használat után hagyja kiszáradni a sütőteret.

- ▶ Ne tároljon hosszabb ideig nedves élelmiszereket a zárt sütőtérben.

- ▶ Ne tároljon ételt a sütőtérben.

- ▶ Semmit se csípjén be a készülékajtóba.

A gyümölcsle kifröcsköl a sütőtepsiből és eltávolíthatatlan foltokat hagy.

- ▶ A lédús gyümölcsös süteményekből ne tegyen túl sokat a sütőtepsibe.
- ▶ Ha lehetséges, használja a mélyebb univerzális serpenyőt.

A sütőtisztító a meleg sütőtérben károsítja a zománcot.

- ▶ Soha ne használjon sütőtisztítót a meleg sütőtérben.
- ▶ A következő felfűtés előtt a csomagolás maradványait teljesen távolítsa el a sütőtérből és a készülékajtóról.

Ha a tömítés erősen szennyezett, akkor használat közben a készülék ajtaja nem zár megfelelően. A szomszédos bútor-előlapok megsérülhetnek.

- ▶ Mindig tartsa tisztán a tömítést.
- ▶ Soha ne üzemeltesse a készüléket sérült tömítéssel vagy tömítés nélkül.

Ha ülő- vagy rakodófelületként használja a készülék ajtaját, akkor az károsodhat.

- ▶ Soha ne álljon, üljön, kapaszkodjon vagy támaszkodjon a készülék ajtajára.
- ▶ Ne tartson edényt vagy tartozékokat a készülék ajtaján.

Az alumíniumfólia miatt tartós elszíneződések keletkezhetnek az ajtólapon.

- ▶ Az alufólia a sütőtérben nem érintkezhet az ajtólappal.

## 3 Környezetvédelem és takarékoság

### 3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

### 3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

A készüléket csak akkor melegítse elő, ha ez szerepel a receptben vagy a beállítási javaslatoknál.

- ✓ Ha nem melegíti elő a készüléket, akár 20%-os energiamegtakarítást is elérhet.

Használjon sötét, feketére lakkozott vagy zománczott sütőformákat.

- ✓ Ezek a sütőformák különösen jól veszik fel a hőt.

Működés közben lehetőleg ritkán nyissa ki a készülék ajtaját.

- ✓ A sütőtér hőmérséklete így állandó marad, és a készüléknek nem kell utánfűtenie.

Süssön több ételt egyszerre vagy közvetlenül egymás után.

- ✓ A sütőtér az első sütés után elő van melegítve. Így a következő sütemények sütési ideje rövidebb lesz.

Hosszabb sütési idők esetén 10 perccel a sütési idő vége előtt kapcsolja ki a készüléket.

- ✓ A maradék hő elegendő az étel készre sütéséhez.

Vegye ki a nem használt tartozékokat a sütőtérből.

- ✓ A felesleges tartozékokat nem kell felmelegíteni.

A mélyhűtött ételeket hagyja kiolvadni elkészítés előtt.

- ✓ Ezzel megtakarítja az ételek kiolvasztásához szükséges energiát.

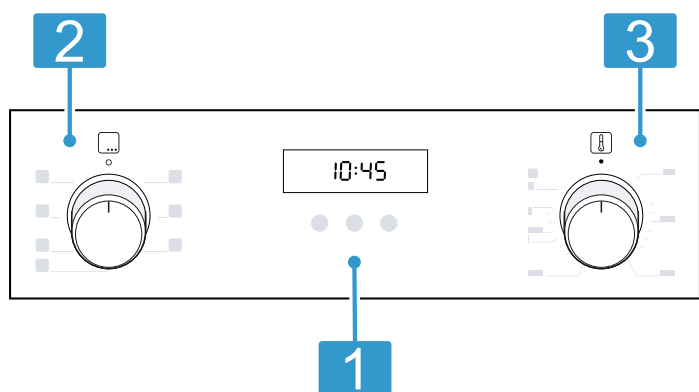
## 4 Ismerkedés

### 4.1 Kezelőfelületek

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.

#### Kezelőelemek

A kezelőelemekkel beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról. A készüléktípustól függően a kép részletei eltérhetnek, pl. a szín és a forma.



#### Gombok és kijelző

A gombok érintésérzékeny felületek. Egy funkció kiválasztásához csak nyomja meg finoman a megfelelő felületet.

A kijelző megjeleníti az aktív funkciók szimbólumait, valamint az időfunkciókat.

→ "Gombok és kijelző", Oldal 5

#### Funkcióválasztó

A funkcióválasztóval állíthatja be a fűtési módokat, illetve a további funkciókat.

A funkcióválasztó a nulla állásból ◯ jobbra vagy balra forgatható.

A készülék típusától függően a funkcióválasztó süllyeszthető is lehet. Ki- vagy bereteszeléshez nulla állásban ◯ nyomja meg a funkcióválasztót.

→ "Fűtési módok és funkciók", Oldal 6

#### Hőmérsékletválasztó

A hőfokszabályozóval állítsa be a fűtési mód hőmérsékletét, és válassza ki a további funkciók beállítását.

A hőfokszabályozó a nulla állásból ● csak jobbra forgatható ütközésig, tovább nem.

A készülék típusától függően a hőfokszabályozó süllyeszthető lehet. Ki- vagy bereteszeléshez nulla állásban ● nyomja meg a hőfokszabályozót.

→ "Hőmérséklet és beállítási fokozatok", Oldal 6

#### Gombok és kijelző

A gombokkal beállíthatja a készülék különböző funkcióit. A kijelzőn megjelennek a beállítások.

Ha egy funkció aktív, akkor a kijelzőn világít a megfelelő szimbólum. A ☺ szimbólum csak akkor világít, amikor módosítja a pontos időt.

| Szimbólum | Funkció    | Használat                           |
|-----------|------------|-------------------------------------|
| ☺         | Gyerekszár | A gyerekszár be- vagy kikapcsolása. |

| Szimbólum                                                                        | Funkció         | Használat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Időfunkciók     | A Pontos idő  , Jelzőóra  , Időtartam  vagy Befejezés  lehetőségek kiválasztása.<br>Az egyes időfunkciók kiválasztásához nyomja meg többször a  gombot. |
| –<br>+                                                                           | Mínusz<br>Plusz | Beállítási értékek csökkentése.<br>Beállítási értékek növelése.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Fűtési módok és funkciók

Annak érdekében, hogy mindig megtalálja az ételnek megfelelő fűtési módot, az alábbiakban bemutatjuk a különbségeket és a felhasználási területeket.

| Szimbólum                                                                          | Fűtési mód             | Használat és működési módok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 3D forró levegő        | Sütés egy vagy több szinten.<br>A ventilátor egyenletesen elosztja a hátfalban lévő körfűtőtest hőjét a sütőtérben.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Kímelő forró levegő    | A kiválasztott ételek előfűtés nélküli kímelő párolása egy szinten.<br>A ventilátor egyenletesen elosztja a hátfalban lévő körfűtőtest hőjét a sütőtérben.<br>A készíteni kívánt étel fokozatosan készül el a maradékhő segítségével.<br>120 °C és 230 °C közötti hőmérsékletet válasszon.<br>Ennek a fűtési módnak a használatával kerül sor az energiahatékonysági osztály, illetve az energiafogyasztás meghatározására légkeringetési üzemmódban. |
|    | Pizzafokozat           | Pizza vagy olyan ételek elkészítése, amelyek sok alulról jövő hőt igényelnek.<br>Az alsó fűtőtest és a hátfalban lévő körfűtőtest fűt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Alsó sütés             | Utánsütés vagy vízfürdőben való gőzölés.<br>A hő alulról áramlik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Grill, nagy felület    | Lapos grilleznivaló, pl. steak, virsli vagy pirítós grillezése. Csőben sütés.<br>A grillfűtőtest alatt lévő teljes felület felforrósodik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Légkeveréses grillezés | Szárnyas, egész hal vagy nagyobb húsdarabok sütése.<br>A grillfűtőtest és a ventilátor felváltva be- és kikapcsol. A ventilátor a forró levegőt kevergeti az étel körül.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Felső/alsó fűtés       | Hagyományos sütés egy szinten. Ez a sütési mód különösen alkalmas lédús töltelékkel készült süteményekhez.<br>A hő egyenletesen áramlik alulról és felülről.<br>Ennek a fűtési módnak a használatával kerül sor az energiafogyasztás meghatározására hagyományos üzemmódban.                                                                                                                                                                          |

## További funkciók

Itt talál egy áttekintést készüléke további funkcióiról.

| Szimbólum                                                                          | Funkció     | Használat                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------|
|  | Gyors fűtés | Sütőtér gyors felfűtése tartozékok nélkül.<br>→ "Gyors felfűtés", Oldal 9 |
|  | Sütőlámpa   | Sütőtér világítása fűtés nélkül.<br>→ "Világítás", Oldal 7                |

## Hőmérséklet és beállítási fokozatok

A fűtési módokhoz és funkciókhoz különféle beállításokat alkalmazhat.

**Megjegyzés:** 250 °C feletti hőmérséklet-beállítások esetén a készülék kb. 10 perc után csökkenti a hőmérsékletet kb. 240 °C-ra. Ha készüléke felső/alsó fűtés vagy alsó fűtés fűtési móddal rendelkezik, ez a hőmérséklet-csökkenés ott nem megy végbe.

| Szimbólum | Funkció               | Használat                                |
|-----------|-----------------------|------------------------------------------|
| •         | Nulla állás           | A készülék nem melegít.                  |
| 50 - 275  | Hőmérséklet-tartomány | A sütőtér-hőmérséklet beállítása °C-ban. |

| Szimbólum                     | Funkció        | Használat                                                                                                                                                               |
|-------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1, 2, 3<br>vagy<br>I, II, III | Grillfokozatok | A készülék típusától függően állítsa be a grillfokozatokat a grillhez, a nagy felülethez és a grillhez, vagy a kis felülethez.<br>1 = gyenge<br>2 = közepes<br>3 = erős |

### Felfűtési jelzés

A készülék kijelzi, ha melegít. Amikor a készülék fűt, a kijelzőn világít a  szimbólum. A sütés szünetelésekor kialszik a szimbólum. Amikor a szimbólum először kialszik, az előmelegítés során a készülék elérte az étel betolásához szükséges optimális időt.

**Megjegyzés:** A hőtehetetlenség miatt a megjelenített hőmérséklet a sütőtérben lévő tényleges hőmérséklettől kicsit eltérhet.

## 4.2 Sütőtér

A sütőtér funkciói leegyszerűsítik készüléke kezelését.

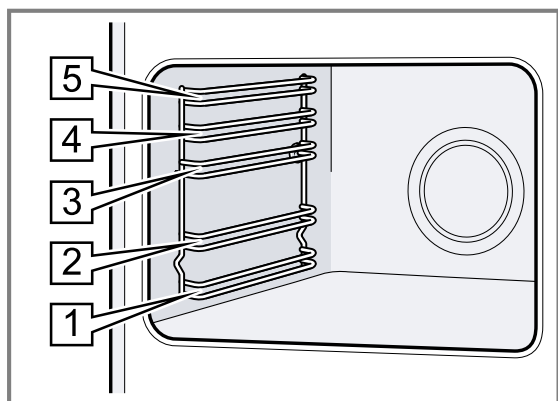
### Állványok

A sütőtérben lévő állványokba különböző magasságban tolhat be tartozékokat.

A sütőtérben 5 betolási magasság található. A fokozatokat alulról felfelé számozzuk.

Az állványokat kiakaszthatja, pl. tisztítás céljából.

→ "Állványok", Oldal 13

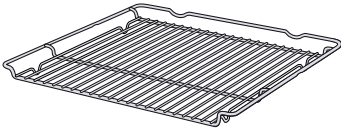


## 4.3 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

**Megjegyzés:** A tartozékok hő hatására eldeformálódhatnak. A deformálódás nem befolyásolja a működésüket. A tartozékok lehűlésük után visszanyerik eredeti alakjukat.

Készüléktípustól függően a mellékelt tartozék eltérő lehet.

| Tartozékok | Használat                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rostély    |  <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sütőformák</li> <li>■ Felfűjtforma</li> <li>■ Edény</li> <li>■ Hús, pl. sülték vagy grillhús</li> <li>■ Mélyhűtött ételek</li> </ul> |

### Világítás

A sütőlámpa bevilágítja a sütőteret.

A legtöbb fűtési módnál és funkciónál a világítás működés közben bekapcsol. Amikor befejezi az üzemet a funkcióválasztóval, akkor a világítás kikapcsol.

A funkcióválasztón Sütőlámpa állással kapcsolhatja be a világítást fűtés nélkül.

### A készülék ajtaja

Ha üzem közben kinyitja a készülék ajtaját, akkor az üzem folytatódik.

### Ventilátor

A hűtőventilátor a készülék hőmérsékletétől függően kapcsol ki vagy be. A meleg levegő az ajtó felett távozik.

### FIGYELEM

Ne fedje le a készülék ajtaja feletti szellőzőnyílást.

A készülék túlmelegedhet.

► Hagyja szabadon a szellőzőnyílást.

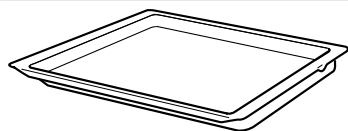
Azért, hogy a működést követően a sütőtér gyorsabban lehűljön, a hűtőventilátor meghatározott ideig még működik.

### Kondenzvíz

Párolás során a sütőtérben és a készülék ajtaján kicsapódhat a víz. A víz kicsapódása normális, és nem befolyásolja a készülék működését. Párolás után törölje le a kicsapódott vizet.

## Tartozékok

Univerzális serpenyő



## Használat

- Lédús sütemények
- Aprósütemény
- Kenyér
- Nagy sülték
- Mélyhűtött ételek
- Fogja fel a lecsepegő folyadékot, pl. zsírt a rostélyon való grillezésnél.

## Beakasztás

A beakasztás megakadályozza, hogy a tartozék kibillenjen, amikor kihúzza.

A tartozékokat akár félig is kihúzhatja, amíg bepattannak. A billenés elleni védelem csak akkor működik, ha megfelelően betolja a tartozékot a sütőtérbe.

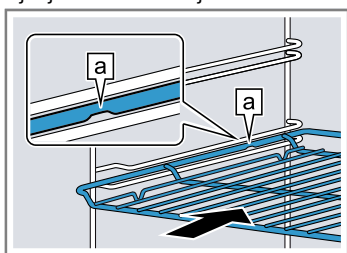
## Tartozékok betolása a sütőtérbe

A tartozékokat mindig megfelelő helyzetben tolja be a sütőtérbe. A tartozékok csak így húzhatók ki félig anélkül, hogy kibillennének.

1. A tartozékot úgy fordítsa, hogy a rovátka  hátul legyen és lefelé mutasson.
2. A tartozékot a betolási magasság két vezetősínje közé tolja be.

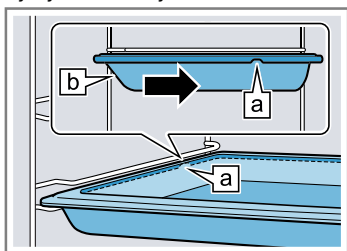
Rács

A rostélyt a nyitott oldalával a készülék ajtaja felé és hajlattal ~ lefelé tolja be.



Tepsi  
pl. univerzális serpenyő  
vagy sütőlap

A sütőlapot a bevágással  a készülék ajtaja felé tolja be.



3. A tartozékot teljesen tolja be, hogy az ne érjen a készülék ajtajához.

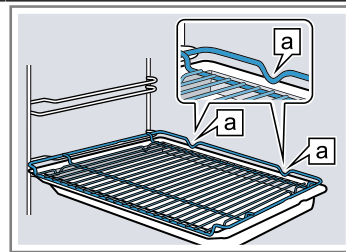
**Megjegyzés:** Az üzem közben nem használt tartozékokat vegye ki a sütőtérből.

## Tartozékok kombinálása

A lecsepegő folyadék felfogásához az univerzális serpenyőt kombinálhatja a rostéllyal.

1. A rostélyt úgy helyezze rá az univerzális serpenyőre, hogy a két távtartó  hátul az univerzális serpenyő peremére támaszkodjon.
2. Az univerzális serpenyőt a betolási magasság két vezetősínje közé tolja be. A rostélyt pedig a felső vezetőrud fölé.

Rostély az  
univerzális  
serpenyőn



## Egyéb tartozékok

Egyéb tartozékokat a vevőszolgálatnál, a szakkereskedésekben vagy az interneten vásárolhat. Készülékéhez átfogó kínálatot talál a prospektusainkban vagy az interneten:

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A tartozékok készülékspecifikusak. Vásárláskor mindig pontosan adja meg készüléke azonosítószámát (E-Nr.). Az online shopban vagy a vevőszolgálatnál megtudhatja, hogy melyik tartozék áll rendelkezésre az Ön készülékéhez.

# 5 Az első használat előtt

Végezze el az első üzembe helyezéshez szükséges beállításokat. Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat.

## 5.1 Az első üzembe helyezés

Végezze el az első üzembe helyezéshez szükséges beállításokat.

## 5.2 A készülék tisztítása az első használat előtt

Mielőtt először készítené ételt a készülékkel, tisztítsa meg a sütőtér és a tartozékokat.

1. A sütőtérből távolítsa el a tartozékokat és a csomagolás maradványait, például a sztiropor golyócskákat.
2. Felmelegítés előtt törölje le a sütőtér sima felületeit puha, nedves törlőkendővel.
3. Szellőztesse ki a helyiséget, amíg a készülék felfűt.
4. Állítsa be a fűtési módot és a hőmérsékletet.  
→ "A kezelés alapjai", Oldal 9

|             |                                                                                                       |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fűtési mód  | 3D forró levegő  |
| Hőmérséklet | Maximum                                                                                               |
| Időtartam   | 1 óra                                                                                                 |

5. Kapcsolja ki a készüléket a megadott időtartam elteltével.

6. Várja meg, amíg a sütőtér lehűl.
7. A sima felületeket mosogatószeres vízzel és mosogatóruhával tisztítsa meg.

8. A tartozékokat alaposan tisztítsa meg mosogatószeres vízzel és mosogatóruhával vagy puha kefével.

## 6 A kezelés alapjai

### 6.1 A készülék bekapcsolása

- ▶ Forgassa a funkcióválasztót a nulla állástól o eltérő állásba.
- ✓ A készülék be van kapcsolva.

### 6.2 A készülék kikapcsolása

- ▶ Forgassa a funkcióválasztót a nulla állásba o.
- ✓ A készülék ki van kapcsolva.

### 6.3 Fűtési módok és hőmérséklet

1. A funkcióválasztóval állítsa be a fűtési módot.
2. A hőfokszabályozóval állítsa be a hőmérsékletet vagy a grillfokozatot.
- ✓ Néhány másodperc után a készülék fűteni kezd.

3. Ha az étel elkészült, kapcsolja ki a készüléket.

#### Tippek

- Az ételhez leginkább megfelelő fűtési módot a Fűtési módok leírásában találja.
- A készüléken beállíthatja az üzemmód időtartamát és befejezését is.  
→ "Időfunkciók", Oldal 9

#### Fűtési mód megváltoztatása

Az fűtési módot bármikor módosíthatja.

- ▶ A funkcióválasztóval állítsa be a kívánt fűtési módot.

#### A hőmérséklet módosítása

Bármikor módosíthatja a hőmérsékletet.

- ▶ A hőfokszabályozóval állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

## 7 Gyors felfűtés

Időmegtakarítás céljából a gyors felfűtés funkcióval lerövidítheti a felfűtési időt.

A gyors felfűtést csak 100 °C beállított hőmérséklet felett használja.

A gyors felfűtés után legcélszerűbb a következő fűtési módokat használni:

- 3D forró levegő
- Felső/alsó fűtés

### 7.1 Gyorsfelfűtés beállítása

Az egyenletes sütési eredmény érdekében csak akkor helyezze az ételt a sütőtérbe, amikor a gyors felfűtés befejeződött.

1. A funkcióválasztóval állítsa be a gyors felfűtést .
2. A hőfokszabályozóval állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
- ✓ Néhány másodperc múlva elindul a gyors felfűtés.
- ✓ Ha a gyors felfűtés befejeződött, hangjelzés hallatszik, és a felfűtés kijelzője kialszik.
3. A funkcióválasztóval állítsa be a megfelelő fűtési módot.
4. Helyezze az ételt a sütőtérbe.

## 8 Időfunkciók

A készülék különféle időfunkciókkal rendelkezik, amelyekkel vezérelheti a működést.

### 8.1 Az időfunkciók áttekintése

A gombbal választhatja ki a különféle időfunkciókat.

| Időfunkció     | Használat                                                                                                             |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jelzőóra       | A jelzőóra az üzemtől függetlenül beállítható. Ez nincs hatással a készülékre.                                        |
| Időtartam I→II | Ha beállít egy időtartamot az üzemhez, akkor a készülék az időtartam lejáta után automatikusan befejezi a melegítést. |

| Időfunkció    | Használat                                                                                                                                                  |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Befejezés →II | Időtartamként beállíthatja azt az időpontot, amikor az üzem befejeződik. A készülék automatikusan elindul úgy, hogy az üzem a kívánt időben fejeződjön be. |
| Pontos idő    | Állítsa be a pontos időt.                                                                                                                                  |

### 8.2 A jelzőóra beállítása

A jelzőóra az üzemtől függetlenül működik. A jelzőóra bekapcsolt és kikapcsolt készüléken is beállítható legfeljebb 23 óra 59 perces időtartamra. A jelzőórának saját hangjelzése van, így hallhatja, hogy a jelzőóra vagy egy időtartam járt-e le.

**Megjegyzés:** A jelzőóra és egy időtartam nem futhat egyszerre. Ha már beállított egy időtartamot, akkor nem tudja beállítani a jelzőórát.

1. Nyomja meg többször a  gombot, amíg a kijelzőn a  nem lesz kijelölve.
2. A — vagy a + gombbal állítsa be a jelzési időt.

| Gomb | Ajánlott érték |
|------|----------------|
| —    | 5 perc         |
| +    | 10 perc        |

10 percig a jelzési idő 30 másodperces lépésekben állítható. Azután minél magasabb az érték, annál nagyobbak az időegységek.

- ✓ Néhány másodperc múlva elindul a jelzőóra, és a jelzési idő letelik.
- ✓ Amikor a jelzési idő letelt, hangjelzés hallatszik és a kijelzőn a jelzési idő nullára áll.
- 3. A jelzési idő letelte után:
  - ▶ A jelzőóra kikapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

### Jelzési idő módosítása

A jelzőóra idejét bármikor módosíthatja.

**Előfeltétel:** A kijelzőn a  van megjelölve.

- ▶ A — vagy a + gombbal módosítsa a jelzőóra idejét.
- ✓ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást.

### Jelzési idő megszakítása

A jelzőóra idejét bármikor módosíthatja.

**Előfeltétel:** A kijelzőn a  van megjelölve.

- ▶ A — gombbal állítsa vissza a jelzési időt nullára.
- ✓ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást, és a  kialszik.

## 8.3 Időtartam beállítása

Az üzemeléshez legfeljebb 23 óra 59 perces időtartam állítható be.

**Előfeltétel:** Egy fűtési mód és egy hőmérséklet vagy fokozat legyen beállítva.

1. Nyomja meg többször a  gombot, amíg a kijelzőn a  nem lesz kijelölve.
2. A(z) — vagy a(z) + gombbal állítsa be az időtartamot.

| Kiegészítő program | Ajánlott érték |
|--------------------|----------------|
| —                  | 10 perc        |
| +                  | 30 perc        |

Egy óra időtartamig percenkénti bontásban, előlött ötpercenkénti bontásban állítható be az időtartam.

- ✓ Néhány másodperc után a készülék melegíteni kezd és az időtartam letelik.
- ✓ Amikor az időtartam letelt, hangjelzés hallatszik és a kijelzőn az időtartam nullára áll.
- 3. Ha az időtartam letelt:
  - ▶ A jelzés megelőző kikapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot.
  - ▶ Újabb időtartam beállításához nyomja meg a + gombot.
  - ▶ Ha az étel elkészült, kapcsolja ki a készüléket.

## Időtartam módosítása

Az időtartamot bármikor módosíthatja.

**Előfeltétel:** A kijelzőn a  van megjelölve.

- ▶ Módosítsa az időtartamot a — vagy a + gombbal.
- ✓ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást.

### Időtartam megszakítása

Az időtartamot bármikor megszakíthatja.

**Előfeltétel:** A kijelzőn a  van megjelölve.

- ▶ A — gombbal állítsa vissza az időtartamot nullára.
- ✓ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást, és időtartam nélkül melegít tovább.

## 8.4 Befejezés beállítása

Legfeljebb 23 órával és 59 perccel eltolhatja azt az időpontot, amikor az időtartam befejeződik.

**Megjegyzések**

- Grillfunkciót használó fűtési módoknál nem állítható be a befejezési idő.
- A jó sütési eredmény eléréséhez ne tolja el a befejezést azután, hogy már elindult az üzem.
- Ne hagyja túl sokáig a sütőtérben az ételeket, hogy azok ne égjenek oda.

**Előfeltételek**

- Egy fűtési mód és egy hőmérséklet vagy fokozat legyen beállítva.
- Egy időtartam van beállítva.
- 1. Nyomja meg többször a  gombot, amíg a kijelzőn a  nem lesz kijelölve.
- 2. Nyomja meg a — vagy a + gombot.
- ✓ A kijelző a kiszámított befejezési időt mutatja.
- 3. A — vagy a + gombbal halassza későbbre a befejezést.
- ✓ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást, és a kijelzőn megjelenik a beállított befejezés.
- ✓ Amikor eléri a kiszámított indítási időt, a készülék melegíteni kezd, és az időtartam letelte követhető.
- ✓ Amikor az időtartam letelt, hangjelzés hallatszik és a kijelzőn az időtartam nullára áll.
- 4. Ha az időtartam letelt:
  - ▶ A jelzés megelőző kikapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot.
  - ▶ Újabb időtartam beállításához nyomja meg a + gombot.
  - ▶ Ha az étel elkészült, kapcsolja ki a készüléket.

### A kikapcsolási idő módosítása

A jó sütési eredmény érdekében csak addig módosíthatja a beállított befejezést, amíg az üzem el nem indul és az időtartam le nem telik.

**Előfeltétel:** A kijelzőn a  van megjelölve.

- ▶ A — vagy a + gombbal halassza későbbre a befejezést.
- ✓ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást.

### Befejezés megszakítása

A beállított befejezés bármikor törölhető.

**Előfeltétel:** A kijelzőn a  van megjelölve.

- ▶ A — gombbal állítsa vissza a befejezést az aktuális idő és a beállított időtartam összegére.
- ✓ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást és melegíteni kezd. Az időtartam lefut.

## 8.5 A pontos idő beállítása

A készülék csatlakoztatása esetén vagy áramkimaradás után a kijelzőn villog a pontos idő. A pontos idő kezdő értéke "12:00". Állítsa be a pontos időt.

**Előfeltétel:** A funkcióválasztó legyen nulla állásban 0.

1. A pontos időt a — vagy a + gombbal állítsa be.
  2. Nyomja meg a 0 gombot.
- ✓ A kijelzőn megjelenik a beállított idő.

## 9 Gyerekzár

Biztosítsa készülékét a gyerekzárral, hogy gyermekek ne kapcsolhassák be vagy ne módosíthassák a beállításokat véletlenül.

**Megjegyzés:** Áramkimaradás után a gyerekzár már nem aktív.

### 9.1 Gyerekzár bekapcsolása és kikapcsolása

**Előfeltétel:** A funkcióválasztó legyen nulla állásban 0.

- ▶ A gyerekzár bekapcsolásához tartsa lenyomva a 0 gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a következő: **SAFE**.
- ▶ A gyerekzár kikapcsolásához tartsa lenyomva a 0 gombot, amíg a kijelzőről el nem tűnik a következő: **SAFE**.

## 10 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működésképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

### 10.1 Tisztítószer

A készülék különböző felületeinek védelme érdekében ne használjon nem megfelelő tisztítószer.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

#### FIGYELEM

A nem megfelelő tisztítószer károsítja a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon agresszív, vagy súroló hatású tisztítószer.

### Megfelelő tisztítószer

Csak megfelelő tisztítószereket használjon a készülék különböző felületeihez.

Vegye figyelembe a készülék tisztítására vonatkozó útmutatót.

→ "A készülék tisztítása", Oldal 12

#### Készülék

| Felület                                                                             | Megfelelő tisztítószer                                                                                                                             | Megjegyzések                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nemesacél                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Forró mosogatószeres víz</li> <li>■ Speciális, meleg felületekhez alkalmas nemesacélápoló-szer</li> </ul> | <p>A korrózió elkerülése érdekében a vízkő-, zsír-, keményítő- és tojásfőhártyákat azonnal távolítsa el a nemesacél felületekről.</p> <p>A nemesacélápoló-szer lehetővé teszi a felület tisztítását.</p> |
| Zománczott, műanyag, lakkozott és szitanyomással díszített felületek pl. kezelőmező | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Forró mosogatószeres víz</li> </ul>                                                                       | Ne használjon üvegtisztítót vagy üvegkaparót.                                                                                                                                                            |
| Gombok                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Forró mosogatószeres víz</li> </ul>                                                                       | Mosogatóruhával tisztítsa meg és puha kendővel szárítsa meg. Ne súrolja és ne vegye le.                                                                                                                  |

**Készülékburkolat**

| Terület      | Megfelelő tisztítószer                                                                                                           | Megjegyzések                                                                                                                                                             |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ajtólapok    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Forró mosogatószeres víz</li> </ul>                                                       | Ne használjon üvegkaparót és nemesacél dörzsszivacsot.<br><b>Tipp:</b> Az alapos tisztítás érdekében szerelje ki az ajtó üveglapjait.<br>→ "A készülék ajtaja", Oldal 14 |
| Ajtóburkolat | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nemesacélból: Nemesacél-tisztító</li> <li>Műanyagból: Forró mosogatószeres víz</li> </ul> | Ne használjon üvegtisztítót vagy üvegkaparót.<br><b>Tipp:</b> Az alapos tisztításhoz vegye le a burkolat fedőlapját.<br>→ "A készülék ajtaja", Oldal 14                  |
| Kilincs      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Forró mosogatószeres víz</li> </ul>                                                       | A makacs szennyeződések elkerülése érdekében azonnal távolítsa el a kilincsről a vízkőoldót.                                                                             |
| Ajtótömítés  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Forró mosogatószeres víz</li> </ul>                                                       | Ne súrolja és ne vegye le.                                                                                                                                               |

**Főzőfelület**

| Terület                | Megfelelő tisztítószer                                                                                               | Megjegyzések                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zománczott felületek   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Forró mosogatószeres víz</li> <li>Ecetes víz</li> <li>Sütőtisztító</li> </ul> | Erős szennyeződés esetén lazítsa fel, és kefe vagy nemesacél dörzsszivacs használatával távolítsa el.<br>Hagyja nyitva a készülék burkolatát, hogy a főzőfelület kiszáradhasson a tisztítás után.<br><b>Megjegyzések</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A zománczott felület nagyon magas hőmérsékleten megég, ezáltal kisebb színeltérések jöhetnek létre. Ez nem befolyásolja a készülék működőképességét.</li> <li>A vékony sütőlapok széle nem zománcozható teljesen, így azok érdeselek lehetnek. Ez nem befolyásolja a korrózióvédelmet.</li> <li>Az élelmiszermaradványok miatt fehér lerakódás alakul ki a zománczott felületeken. A lerakódások egészségügyi szempontból veszélytelenek. Ez nem befolyásolja a készülék működőképességét. A lerakódásokat távolítsa el citromsavval.</li> </ul> |
| A sütőlámpa üvegburaja | <ul style="list-style-type: none"> <li>Forró mosogatószeres víz</li> </ul>                                           | Erős szennyeződésnél használjon sütőtisztító szert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Tartók                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Forró mosogatószeres víz</li> </ul>                                           | Erős szennyeződés esetén lazítsa fel, és kefe vagy nemesacél dörzsszivacs használatával távolítsa el.<br><b>Tipp:</b> Tisztításhoz akassza ki az állványokat.<br>→ "Állványok", Oldal 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Tartozékok             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Forró mosogatószeres víz</li> <li>Sütőtisztító</li> </ul>                     | Erős szennyeződés esetén lazítsa fel, és kefe vagy nemesacél dörzsszivacs használatával távolítsa el.<br>A zománczott tartozék mosogatógépben tisztítható.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**10.2 A készülék tisztítása**

A készülék károsodásának elkerülése érdekében csak a megadott módon és a megfelelő tisztítószerekkel tisztítsa a készüléket.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!**

Használat során a készülék felforrósodik (a megérinthető részei is).

- A készülék használata során legyen elővigyázatos és ne érintse meg annak fűtőelemeit.
- A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

Az oldott ételmaradék, zsír és sült zsír lánggra lobbánhat.

- Üzembe helyezés előtt távolítsa el a sütőtérből, a fűtőelemekről és a tartozékokról a nagyobb szennyeződések.

**Előfeltétel:** Vegye figyelembe a tisztítószerekre vonatkozó útmutatást.

→ "Tisztítószerek", Oldal 11

- A készüléket forró mosogatószeres vízzel és mosogatóruhával tisztítsa.
  - Egyes felületeknél használhat alternatív tisztítószereket.
 → "Megfelelő tisztítószerek", Oldal 11
- Puha törölkendővel törölje szárazra.

**10.3 A kezelőelemek tisztítása****⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- Ne húzza le a kezelógombot a tisztításhoz.
- Ne használjon nedves szivacskenőket.

- Vegye figyelembe a tisztítószerekre vonatkozó információkat.

2. Nedves szivacskenővel és forró mosogatószeres vízzel tisztítsa.
3. Puha törülőruhával törölje szárazra.

## 10.4 Nemesacél felületek tisztítása

1. Vegye figyelembe a tisztítószerre vonatkozó információkat.

2. Szivacskenővel és forró mosogatószeres vízzel tisztítsa a csiszolási iránynak megfelelően.
3. Puha törülőruhával törölje szárazra.
4. A nemesacélápoló-szert lehetőleg vékonyan vigye fel egy puha kendővel.

**Tipp:** A vevőszolgálatnál vagy a szakkereskedésekben szerezhet be speciális nemesacélápoló-szereket.

# 11 Tisztítási segéd

A tisztítási segéd a sütőtér átmeneti tisztításának gyors alternatívája. A tisztítási segéd mosogatószeres vizet párologtat, és ezáltal felpuhítja a szennyeződések. Így a szennyeződések könnyebben eltávolíthatók.

## 11.1 A tisztítási segéd beállítása

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Forrázásveszély!

A forró sütőtérben lévő vízből forró vízgőz képződhet.  
▶ Soha ne öntsön vizet a forró párolótérbe.

**Előfeltétel:** A sütőtérnek teljesen le kell hűlnie.

1. Vegye ki a tartozékokat a sütőtérből.
  2. Adjon egy csepp mosogatószeret 0,4 l vízhez, és öntse középen a sütőtér aljára.  
Ne használjon desztillált vizet.
  3. A funkcióválasztóval állítsa be az **Alsó fűtés** ☐ fűtési módot.
  4. A hőfokszabályozóval állítsa be a 80 °C-ot.
  5. Nyomja meg többször a gombot, amíg a kijelzőn a nem lesz kijelölve.
  6. A – vagy a + gombbal állítson be 4 perces időtartamot.
- ✓ Néhány másodperc után a készülék melegíteni kezd és az időtartam letelik.
- ✓ Amikor az időtartam letelt, hangjelzés hallatszik és a kijelzőn az időtartam nullára áll.

7. A készüléket kapcsolja ki, és hagyja lehűlni a sütőtér kb. 20 percig.

## 11.2 A sütőtér tisztítása használat után

### FIGYELEM

Ha a sütőtér túl sokáig nedves marad, rozsdásodni kezd.

- ▶ A tisztítási segéd használata után törölje ki a sütőtér, és hagyja teljesen kiszáradni.

**Előfeltétel:** A sütőtér lehűlt.

1. Nyissa ki a készülék ajtaját, és a maradék vizet egy nedvszívó szivacsos kendővel itassa fel.
2. A sütőtér sima felületeit mosogatóruhával vagy puha kefével tisztítsa meg. A makacs szennyeződések nemesacél dörzsszivaccsal távolíthatja el.
3. A vízkőlerakódásokat ecetbe mártott törülőruhával tisztítsa. Végül tiszta vízzel mossa át, és egy puha törülőruhával törölje szárazra a sütőtér, az ajtó tömítése alatt is.
4. Ha kellőképpen megtisztította a sütőtér:
  - ▶ Ahhoz, hogy a sütőtér lehűljön, a készülék ajtaját hagyja nyitva reteszelt állásban (kb. 30°) kb. 1 órán keresztül.
  - ▶ A sütőtér gyorsabb kiszáradásához a készüléket nyitott ajtóval kb. 5 percig melegítse **3D forró levegő** beállítással 50 °C-on.

# 12 Állványok

Az állványok és a sütőtér alapos tisztítása érdekében az állványok levehetők.

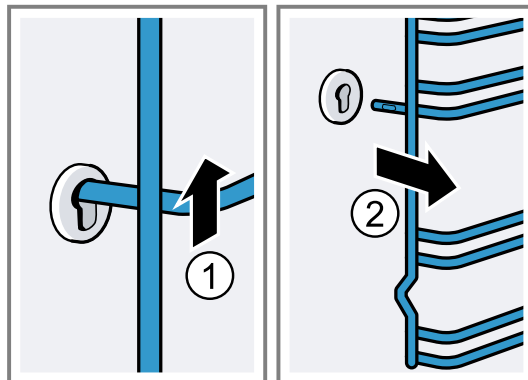
## 12.1 Állványok kiakasztása

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!

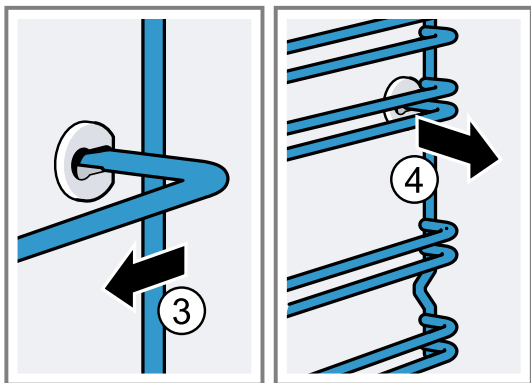
Az állványok nagyon felforrósodhatnak.

- ▶ Soha ne érintse meg a forró állványokat.
- ▶ Hagyja lehűlni a készüléket.
- ▶ Tartsa biztonságos távolságban a gyerekeket.

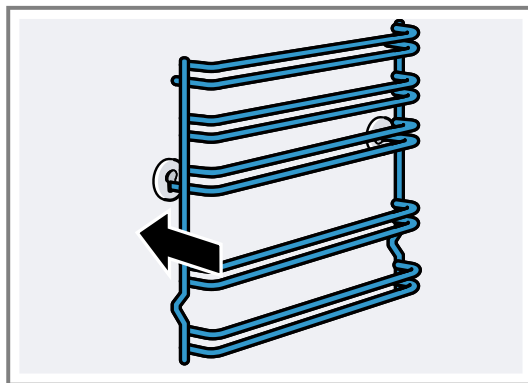
1. Emelje meg előre és felfelé az állványt és akassza ki.



2. Ezután nyomja előre az egész állványt és vegye le.

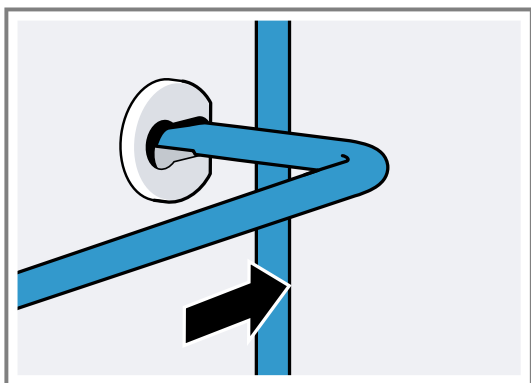


2. majd nyomja az elülső csatlakozóhüvelybe.



## 12.2 Állványok beakasztása

1. Az állványt először illessze a hátsó csatlakozóhüvelybe, enyhén nyomja hátra,



Az állványok jobb és bal oldalon illeszkednek. A 1-es és 2-es betolási magasság alul található, a 3-as, 4-es, 5-ös felül.

# 13 A készülék ajtaja

Alapesetben elegendő, ha a készülék ajtaját kívülről megtisztítja. Ha a készülék ajtaja kívül és belül is erősen szennyezett, eltávolíthatja azt a tisztításhoz.

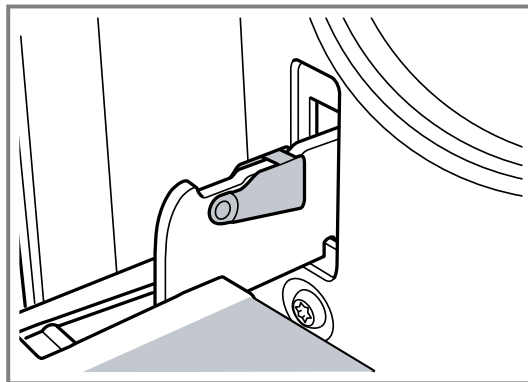
## 13.1 Az ajtó csuklópántjai

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

Ha a csuklópántok nincsenek biztosítva, nagy erővel bepattannak.

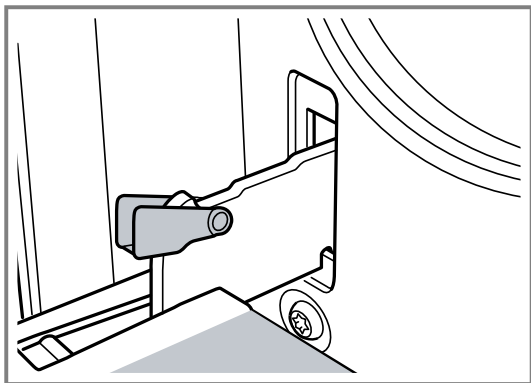
- ▶ A készülékajtó nyitásakor bizonyosodjon meg arról, hogy a reteszelőkar teljesen zárva vagy nyitva van.

1. A sütőajtó csuklópántjai egy-egy reteszelőkarral rendelkeznek. Ha a reteszelőkar be van hajtva, a sütőajtó biztosítva van.



Nem lehet kiakasztani.

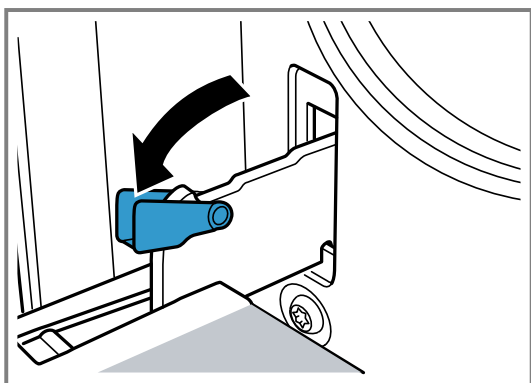
2. Ha a reteszelőkarok a sütőajtó kiakasztásához fel vannak hajtva, a csuklópántok biztosítva vannak.



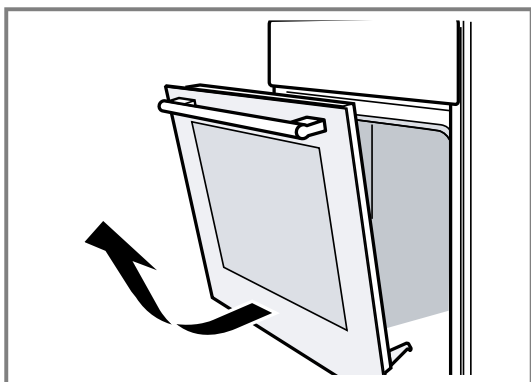
A csuklópántok már nem tudnak visszapattanni.

### 13.2 A készülék ajtajának leszerelése

1. Nyissa ki teljesen a sütőajtót.
2. A bal és a jobb oldali csuklópánt reteszelőkarját hajtja fel.



3. A sütőajtót ütközésig csukja be. Két kézzel fogja meg bal- és jobboldalt. Kissé csukja beljebb az ajtót és húzza ki.



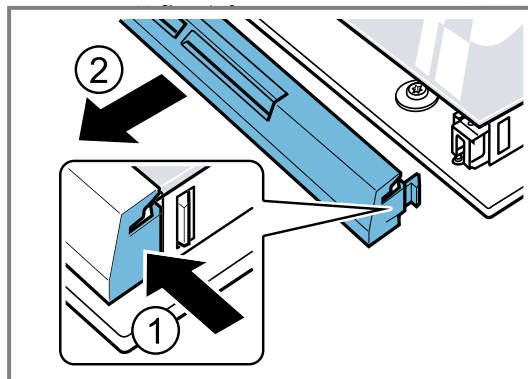
### 13.3 Ajtó üveglapjainak kiserelése

A jobb tisztíthatóság érdekében a sütőajtó üveglapjai kiserelhetők.

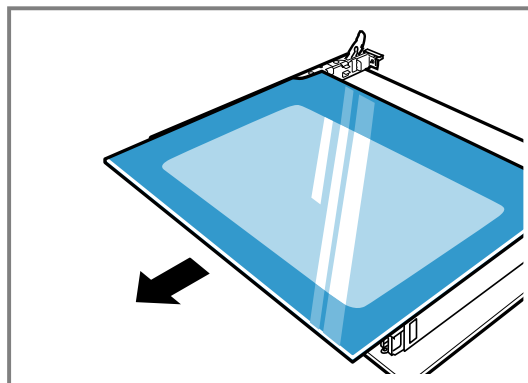
#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

- A készülék ajtajának összekarcolt üvege elpattanhat.
- ▶ A sütőajtó üvegének tisztításához ne használjon éles vagy dörzsölő hatású tisztítót vagy éles fémből készült kaparót, mert ezek megkarcolhatják a felületet.
- A készülékajtó részeinek széle éles lehet.
- ▶ Használjon kesztyűt.

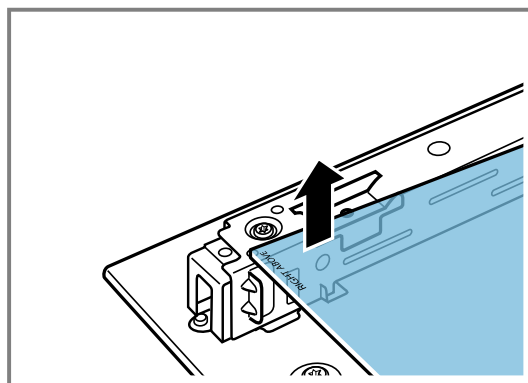
1. Akassza ki a sütőajtót.  
→ "A készülék ajtajának leszerelése", Oldal 15
2. Fektesse a fogantyúval lefelé egy konyharuhára.
3. A sütőajtó felső burkolatának leszereléséhez nyomja be az ujjával az ajtó jobb és bal oldalán lévő fület. Húzza ki a burkolatot és vegye le.



4. Emelje meg a legfelső lapot és húzza ki.



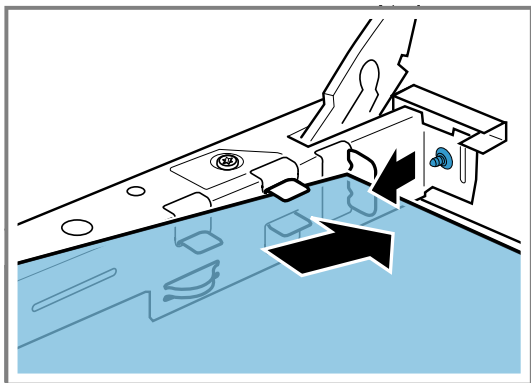
5. Emelje meg a lapot és húzza ki.



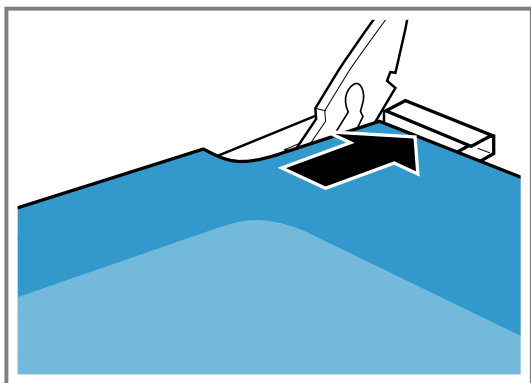
### 13.4 Ajtó üveglapjainak beszerelése

Beszerelésnél ügyeljen arra, hogy balra lent ne legyen fejjel lefelé a "right above" felirat.

1. A lapot ferdén hátrafelé tolja be.



2. A legfelső lapot fogja meg a két tartónál fogva és ferdén hátrafelé tolja be.



A lapot helyezze be mindkét nyílásba az ajtó alsó oldalán. A lap sima felülete legyen kívül.

3. A sütőajtó felső burkolatát tegye vissza és nyomja meg.  
A füleknek mindkét oldalon be kell kattanniuk.
4. Akassza vissza a sütőajtót.  
→ "A készülék ajtajának beakasztása", Oldal 16

**Megjegyzés:** Csak akkor használja újra a sütőt, ha az üveglapok szabályszerűen vissza vannak szerelve.

### 13.5 A készülék ajtajának beakasztása

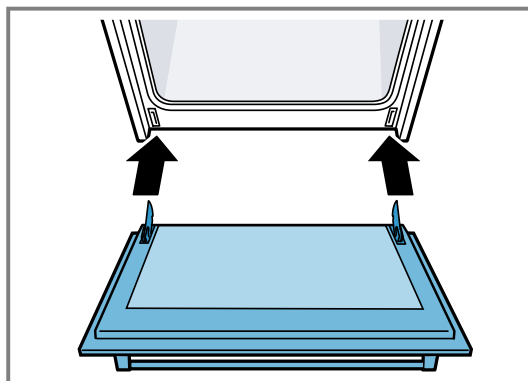
A sütőajtót fordított sorrendben visszaakaszthatja.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

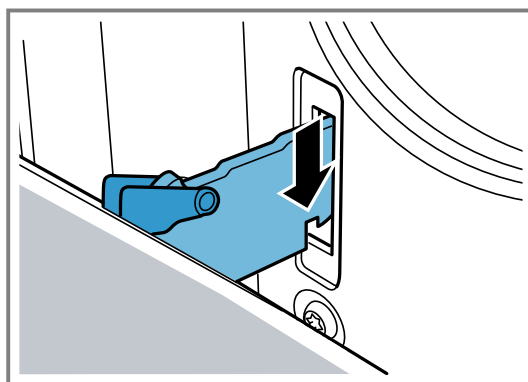
A sütőajtó véletlenül kieshet vagy egy zsanér hirtelen bepattanhat.

- Ilyen esetben ne a zsanérnál fogva tartsa a készüléket. Hívja a vevőszolgálatot.

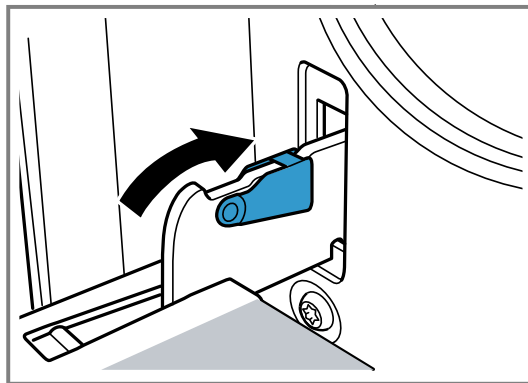
1. A sütőajtó beakasztásánál ügyeljen arra, hogy mindkét csuklópánt pontosan az ajtó nyitási irányába kerüljön.



2. A pántokon lévő bevágásoknak mindkét oldalon be kell pattanniuk.



3. Mindkét reteszelőkart hajtsa vissza.



4. Csukja be a készülék ajtaját.

### 13.6 Kiegészítő biztonsági elem ajtóra

Kaphatók kiegészítő biztonsági elemek, amelyekkel megakadályozható a sütőajtóval való érintkezés. Ha gyerekek tartózkodnak a sütő közelében, helyezze fel ezeket a biztonsági elemeket. Ezeket a kiegészítő tartozékokat 11023590 a vevőszolgálaton keresztül szerezheti be.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!**

Hosszabb sütési idő esetén a sütőajtó felforrósodhat.

- Ügyeljen a kisgyermekekre, ha a sütő használatban van.

## 14 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ Ha a készülék meghibásodott, hívja a vevőszolgálatot.  
→ "Vevőszolgálat", Oldal 18

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

### 14.1 Működési zavarok

| Hiba                                                                          | Ok és hibaelhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.                                                       | <p>A hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója nincs bedugva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra.</li> </ul> <p>A biztosítékszekrényben kioldott a biztosíték.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze a biztosítót a biztosítódobozban.</li> </ul> <p>Az áramellátás kimaradt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e.</li> </ul>       |
| A készülék egy időtartam letelte után nem kapcsol ki teljesen.                | <p>Egy időtartam letelte után a készülék nem fűt tovább. A sütőtér lámpája és a hűtőventilátor nem kapcsol ki. A keringetett levegőt használó fűtési módoknál a sütőtér hátfalában lévő ventilátor tovább működik.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Forgassa a funkcióválasztót a nulla-állásba.</li> <li>✓ A készülék ki van kapcsolva.</li> <li>✓ A sütőtér lámpája és a hátfali ventilátor ki van kapcsolva.</li> <li>✓ Mihelyt a készülék lehűlt, a hűtőventilátor automatikusan kikapcsol.</li> </ul> |
| Az idő villog a kijelzőn.                                                     | <p>Az áramellátás kimaradt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Állítsa be újra a pontos időt.<br/>→ "A pontos idő beállítása", Oldal 11</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| A készülék nem állítható be, a kijelzőn a <b>S R F E</b> szimbólum világít.   | <p>A gyerekzár be van kapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kapcsolja ki a gyerekzárát a  gombbal.<br/>→ "Gyerekzár", Oldal 11</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| A kijelzőn megjelenik egy üzenet a <b>E</b> szimbólummal, pl. <b>E05-32</b> . | <p>Az elektronika hibája</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nyomja meg a  gombot. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Szükség esetén állítsa be újra a pontos időt.</li> </ul> </li> <li>✓ Ha egyszeri üzemzavarról volt szó, a hibaüzenet eltűnik.</li> <li>2. Ha a hibaüzenet újra megjelenik, hívja az ügyfélszolgálatot. Adja meg a pontos hibaüzenetet és készüléke azonosítószámának (E-szám) összes számjegyét.<br/>→ "Vevőszolgálat", Oldal 18</li> </ol>                                      |

### 14.2 Sütőlámpa cseréje

Ha nem működik a világítás a sütőtérben, cserélje ki a sütőlámpát.

**Megjegyzés:** Hőálló 230 voltos halogénlámpákat 40 - 43 wattos teljesítménnyel a vevőszolgálatnál vagy a szaktereskedésekben vásárolhat. Csakis ilyen lámpákat használjon. Az új halogénlámpákat csak száraz, tiszta kendővel fogja meg. Ezáltal megnő a lámpa élettartama.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!

Használat során a készülék felforrósodik (a megérinthető részei is).

- ▶ A készülék használata során legyen elővigyázatos és ne érintse meg annak fűtőelemeit.
- ▶ A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A lámpa cseréjekor a lámpafoglalat érintkezése feszültség alatt van.

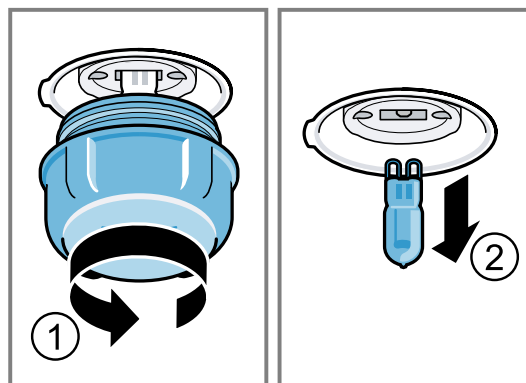
- ▶ A lámpa cseréje előtt egy esetleges áramütés elkerülése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.

- Ezen kívül húzza ki a csatlakozódugót és kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.

#### Előfeltételek

- A készülék le van választva az elektromos hálózatról.
  - A sütőtér lehűlt.
  - Rendelkezésre áll új halogénlámpa a cseréhez.
1. A károsodások megelőzése érdekében tegyen törőruhát sütőtérbe.
  2. Fordítsa az üvegburát balra.

3. Elforgatás nélkül húzza ki a halogénlámpát.



4. Helyezze be az új halogénlámpát, és nyomja bele erősen a foglalatba. Ügyeljen a csapok állására.
5. Készüléktípustól függően az üvegbura tömítőgyűrűvel van felszerelve. Helyezze fel a tömítőgyűrűt.
6. Csavarja vissza az üvegburát.
7. Vegye ki a törőruhát a sütőtérből.
8. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

## 15 Szállítás és ártalmatlanítás

Itt megtudhatja, hogyan készítse elő készülékét a szállításra és a tárolásra. Ezenkívül megtudhatja, hogyan ártalmatlanítsa régi készülékét.

### 15.1 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.  
Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

### 15.2 A készülék szállítása

Őrizze meg a készülék eredeti csomagolását. Csak az eredeti csomagolásban szállítsa a készüléket. Ügyeljen a csomagoláson található nyilakra.

1. A készülék minden mozgatható részét rögzítse ragasztószalaggal, amelyet később nyom nélkül eltávolíthat.
2. A készülék sérülésének elkerülése érdekében az összes tartozék (pl. sütőlapok) szélét borítsa be vékony kartonnal, és tolja őket a megfelelő rekeszbe.
3. Helyezzen kartont vagy hasonló anyagot az elő- és hátlap közé, nehogy az üvegajtó belső oldala megütődjön.
4. Rögzítse az ajtót és a felső borítást (ha van) ragasztószalaggal a készülék oldalához.

#### Ha az eredeti csomagolás már nem áll rendelkezésre

1. Tegye a készüléket új védőcsomagolásba, hogy megfelelő védelmet biztosítson az esetleges szállítási károkkal szemben.
2. A készüléket állítva szállítsa.
3. Ne fogja meg a készüléket az ajtófogantyúnál vagy a hátlap csatlakozásainál, mert azok megsérülhetnek.
4. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre.

## 16 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

**Megjegyzés:** A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőséget és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereske-

dőjénél vagy weboldalunkról szerezhetsz részletes információkat.

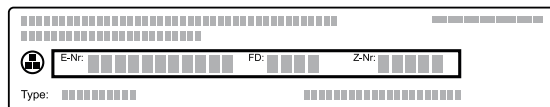
Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD). A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg. Ez a termék G energiahatékonysági osztályú fényforrásokat tartalmaz.

A(z) (EU) 65/2014, (EU) 66/2014 és (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.

## 16.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termék számot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.

A számokat tartalmazó adattáblát akkor látja, ha kinyitja a készülék ajtaját.



Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

## 17 Így sikerülni fog

A különböző ételekhez itt megtalálja a megfelelő beállításokat, illetve a legalkalmasabb tartozékokat és edényeket. Az ajánlások az Ön készülékére vannak optimalizálva.

A készülékéhez tartozó részletes sütési táblázatokat és tippeket az interneten hozzáférhető útmutatóban találja: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### 17.1 Elkészítési javaslatok

Étel készítése közben vegye figyelembe ezeket az információkat.

- A hőmérséklet és az időtartam a mennyiségtől és a recepttől függ. Ezért adjunk meg beállítási tartományokat. Először próbálja meg az alacsonyabb értékekkel.
- A beállított értékek a hideg sütőtérbe való behelyezésre vonatkoznak. A tartozékokat csak az előmelegítést követően tolja be a sütőtérbe.
- Vegye ki a nem használt tartozékokat a sütőtérből.
- Ügyeljen arra, hogy a tartozékokat mindig megfelelően helyezze be a sütőtérbe.

### 17.2 Tanácsok sütéshez

Sütés közben a megadott betolási magasságokat használja.

| Sütés egy szinten                                                | Magasság |
|------------------------------------------------------------------|----------|
| sütés közben megemelkedő tészta/sütemény, ill. forma a rostélyon | 2        |
| lapos tészta/sütemény, ill. sütőlapon                            | 2 - 3    |

| Sütés több szinten   | Magasság |
|----------------------|----------|
| Univerzális serpenyő | 3        |
| Sütőlap              | 1        |
| Formák a rostélyon:  | Magasság |
| első rostély         | 3        |
| második rostély      | 1        |

| Sütés három szinten | Magasság |
|---------------------|----------|
| Sütőlapok           | 5        |

| Sütés három szinten  | Magasság |
|----------------------|----------|
| Univerzális serpenyő | 3        |
| Sütőlapok            | 1        |

### Megjegyzések

- Több szinten való sütéskor a forró levegő funkciót használja. Az egyidejűleg betolt ételeknek nem kell egyidejűleg készen lenniük. Ebben az esetben kivetheti a már elkészült ételt, és tovább sütheti a másik sütőlapon lévő. Szükség esetén megváltoztathatja a sütőlapok helyét és betolási irányát.
- A formákat egymás mellé vagy eltávolítva egymás fölé tegye a sütőtérbe. Az ételek egy időben történő elkészítésével energiát takaríthat meg.
- Az optimális sütési eredményhez sötét színű, fém sütőformákat ajánlunk.

### 17.3 Tanácsok sütéshez és grillezéshez

A beállítási értékek töltetlen, sütésre kész szárnyasok, húsok vagy halak betolására vonatkoznak, amelyet hűtől helyeznek a hideg sütőtérbe.

#### FIGYELEM

A savtartalmú élelmiszerek károsíthatják a grillrácsot

- Savtartalmú élelmiszert, pl. gyümölcsöt vagy savtartalmú páccal ízesített sütnivalót ne helyezzen közvetlenül a rácsra.

- Minél nagyobb a szárnyas, hús vagy hal, annál alacsonyabb legyen a hőmérséklet és annál hosszabb a sütési idő.
- A megadott idő kb. 1/2 vagy 2/3 részének letelte után fordítsa meg a szárnyast, halat vagy húst.
- Adjon a szárnyashoz egy kevés folyadékot. Az edény aljára tegyen kb. 1–2 cm folyadékot.
- Amikor megfordítja a szárnyast, ügyeljen arra, hogy először a mellrész, ill. a bőrös rész legyen alul.
- A grillhúsokat grillfogóval fordítsa meg. Ha villával szúrja meg a húst, kifolyik a saftja és túl száraz lesz.
- A frissensülteket csak grillezés után sózza meg. A só vizet von el a hústól.

#### Megjegyzés nikkelallergiások részére

A legkritikább esetekben csekély mennyiségű nikkel belemoósulhat az élelmiszerbe.

## 17.4 Étel kiválasztása

| Étel                                                   | Edény / Tartozék                                  | Betolási magasság | Fűtési mód | Hőmérséklet °C-ban/grill-fokozat | Időtartam, perc      |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------|------------|----------------------------------|----------------------|
| Kevert tésztából készült sütemény, egyszerű            | Koszorú vagy négyszögletes sütőforma              | 2                 |            | 160-180                          | 50-60                |
| Kevert tésztából készült sütemény, egyszerű, 2 szinten | Koszorú vagy négyszögletes sütőforma              | 3+1               |            | 140-160                          | 60-80                |
| Gyümölcs- vagy túrótorta omlós tésztalappal            | Kapcsos kerek sütőforma, Ø 26 cm                  | 2                 |            | 160-180                          | 70-90                |
| Piskótatorta, 6 tojásos                                | Kapcsos kerek sütőforma, Ø 28 cm                  | 2                 |            | 160-170                          | 35-45                |
| Piskótatekercs                                         | Univerzális serpenyő                              | 2                 |            | 170-190 <sup>1</sup>             | 15-20                |
| Omlós tésztából készült sütemény léldús töltelékkel    | Univerzális serpenyő                              | 2                 |            | 160-180                          | 60-90                |
| Muffin                                                 | Muffintepsi rostélyon                             | 2                 |            | 170-190                          | 20-40                |
| Kelt aprósütemény                                      | Univerzális serpenyő                              | 3                 |            | 150-170                          | 25-35                |
| Aprósütemény                                           | Univerzális serpenyő                              | 3                 |            | 140-160                          | 20-30                |
| Aprósütemény, 2 szinten                                | Univerzális serpenyő + Tepsi                      | 3+1               |            | 130-150                          | 25-35                |
| Aprósütemény, 3 szinten                                | 2x Tepsi + Univerzális serpenyő                   | 5+3+1             |            | 130-150                          | 30-40                |
| Kenyér, 1000 g, négyszögletes formában és forma nélkül | Univerzális serpenyő vagy Négyszögletes sütőforma | 2                 |            | 200-220                          | 35-50                |
| Pizza, friss                                           | Univerzális serpenyő                              | 3                 |            | 170-190                          | 20-30                |
| Pizza, friss, vékony tésztával                         | Univerzális serpenyő                              | 2                 |            | 250-270 <sup>1</sup>             | 15-25                |
| Quiche, Wähe (svájci sütemény)                         | Lepényforma                                       | 2                 |            | 190-210                          | 35-45                |
| Felfújt, pikáns, friss, főzött hozzávalók              | Felfújtforma                                      | 2                 |            | 200-220                          | 30-60                |
| Csirke, 1,3 kg, töltelék nélkül                        | Nyitott edény                                     | 2                 |            | 200-220                          | 60-70                |
| Csirkeaprólék, 250 g/db                                | Nyitott edény                                     | 3                 |            | 220-230                          | 30-35                |
| Liba, töltelék nélkül, 3 kg                            | Nyitott edény                                     | 2                 |            | 170-190                          | 120-140              |
| Sertéssült bőre nélkül, pl. tarja, 1,5 kg              | Nyitott edény                                     | 1                 |            | 180-200                          | 140-160              |
| Marhafilé, közepes, 1 kg                               | Nyitott edény                                     | 3                 |            | 210-220                          | 45-55                |
| Párolt marhasült, 1,5 kg                               | Zárt edény                                        | 2                 |            | 200-220                          | 100-120 <sup>2</sup> |
| Sült hátszín, közepes, 1,5 kg                          | Nyitott edény                                     | 2                 |            | 200-220                          | 60-70                |
| Hamburger, 3–4 cm magas                                | Rács                                              | 4                 |            | 3 <sup>3</sup>                   | 25-30 <sup>4</sup>   |
| Báránycsont nélkül, közepes, 1,5 kg                    | Nyitott edény                                     | 2                 |            | 170-190                          | 70-80 <sup>5</sup>   |
| Hal egészben, grillezve, 300 g, pl. pisztráng          | Rács                                              | 2                 |            | 2                                | 20-25 <sup>4</sup>   |

## 17.5 Joghurt

A készülékkel saját maga is készíthet joghurtot.

### Joghurt készítése

1. A tartozékokat és az állványokat vegye ki a sütőtérből.

<sup>1</sup> Melegítse elő a készüléket.

<sup>2</sup> Az elején öntsön annyi folyadékot az edénybe, hogy a sütnivalót legalább 2/3 részéig ellepje

<sup>3</sup> A teljes idő 2/3-a után fordítsa meg az ételt.

<sup>4</sup> Tolja be az univerzális serpenyőt a rostély alá.

<sup>5</sup> Ne fordítsa meg az ételt. Az edény aljára tegyen vizet.

- 1 liter 3,5%-os tejet melegítsen 90 °C-ra a főzőfelületen, majd hűtse vissza 40 °C-ra. Tartós tejet elegendő 40 °C-ra felmelegíteni.
3. Keverjen a tejbe 30 g joghurtot.
4. A masszát töltsé kis edényekbe, pl. csészékbe vagy kis poharakba.

5. Az edényeket fedje le fóliával, pl. frissentartó fóliával.
6. Az edényeket tegye a sütőtér aljára.
7. A készüléket a beállítási javaslatoknak megfelelően állítsa be.
8. Elkészítés után a joghurtot pihentesse a hűtőszekrényben.

## Joghurt

| Étel    | Edény / Tartozék | Betolási magasság | Fűtési mód/funkció | Hőmérséklet, °C | Időtartam, perc |
|---------|------------------|-------------------|--------------------|-----------------|-----------------|
| Joghurt | Csésze/üveg      | Sütőtér alja      |                    | -               | 4-5 óra         |

## 17.6 Teszt-ételek

Ezeket az áttekintéseket a vizsgáló intézmények számára készítettük, hogy megkönnyítsük a készülék EN 60350-1 szabvány szerinti ellenőrzését.

### Sütés

Próbaételek készítése közben vegye figyelembe ezeket az információkat.

#### Általános útmutató

- A beállított értékek a hideg sütőtérbe való behelyezésre vonatkoznak.
- Vegye figyelembe a táblázatok előmelegítésre vonatkozó útmutatásait. A beállított értékek gyors fűtés nélkül értendők.
- A sütéshez először a megadott hőmérsékletek közül az alacsonyabbat alkalmazza.

#### Tepsimagasság

Betolási magasságok egy szinten való sütéskor:

- Univerzális serpenyő/sütőlap: 3. szint
- Formák rostélyon: 2. szint

**Megjegyzés:** A tepsiken vagy formákban lévő, egyszerre betolt süteményeknek nem kell egyszerre elkészülniük.

Betolási magasságok két szinten való sütéskor:

- Univerzális serpenyő, 3. szint

### Sütés

| Étel                         | Edény / Tartozék                         | Betolási magasság | Fűtési mód | Hőmérséklet, °C      | Időtartam, perc |
|------------------------------|------------------------------------------|-------------------|------------|----------------------|-----------------|
| Kinyomós sütemény            | Univerzális serpenyő                     | 3                 |            | 140-150              | 30-40           |
| Kinyomós sütemény            | Univerzális serpenyő                     | 3                 |            | 140-150              | 30-40           |
| Kinyomós sütemény, 2 szinten | Univerzális serpenyő<br>+<br>Tepsi       | 3+1               |            | 140-150 <sup>1</sup> | 30-45           |
| Kinyomós sütemény, 3 szinten | 2x<br>Tepsi<br>+<br>Univerzális serpenyő | 5+3+1             |            | 130-140 <sup>1</sup> | 40-55           |
| Kis sütemények               | Univerzális serpenyő                     | 3                 |            | 150 <sup>1</sup>     | 25-35           |
| Kis sütemények               | Univerzális serpenyő                     | 3                 |            | 150 <sup>1</sup>     | 25-35           |
| Kis sütemények, 2 szinten    | Univerzális serpenyő<br>+                | 3+1               |            | 150 <sup>1</sup>     | 25-35           |

Sütőlap: 1. szint

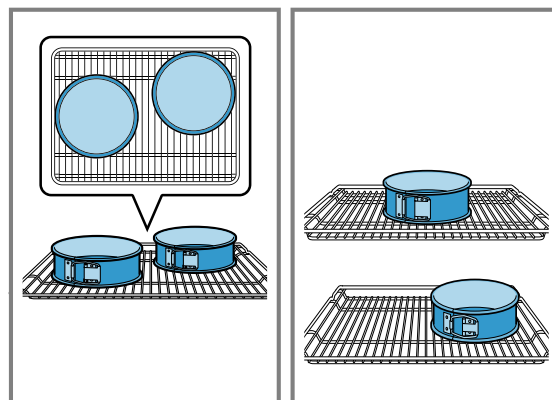
- Formák a rostélyon:  
első rostély: 3. szint  
második rostély: 1. szint

Betolási magasságok három szinten való sütéskor:

- Sütőlap: 5. szint  
Univerzális serpenyő, 3. szint  
Sütőlap: 1. szint

Sütés két kerek sütőformában:

Ha készüléke alkalmas a több szinten való sütésre, a formákat egymás mellé vagy eltolva egymás fölé tegye a sütőtérbe.



<sup>1</sup> A készüléket 5 percig melegítse elő. A gyorsfűtés funkcióval rendelkező készülékek esetén ne használja ezt a funkciót előmelegítésre.

| Étel                      | Edény / Tartozék                   | Betolási magasság | Fűtési mód | Hőmérséklet, °C      | Időtartam, perc |
|---------------------------|------------------------------------|-------------------|------------|----------------------|-----------------|
|                           | Tepsi                              |                   |            |                      |                 |
| Kis sütemények, 3 szinten | 2x Tepsi<br>+ Univerzális serpenyő | 5+3+1             |            | 140 <sup>1</sup>     | 35-45           |
| Vizes piskóta             | Kapcsos kerek sütőforma, Ø 26 cm   | 2                 |            | 160-170 <sup>2</sup> | 30-40           |
| Vizes piskóta             | Kapcsos kerek sütőforma, Ø 26 cm   | 2                 |            | 170                  | 30-40           |
| Vizes piskóta, 2 szinten  | Kapcsos kerek sütőforma, Ø 26 cm   | 3+1               |            | 150-160 <sup>2</sup> | 30-45           |

## Grillezés

| Étel              | Edény / Tartozék | Betolási magasság | Fűtési mód | Hőmérséklet °C-ban/grillfokozat | Időtartam, perc |
|-------------------|------------------|-------------------|------------|---------------------------------|-----------------|
| Pirítós készítése | Rács             | 5                 |            | 3                               | 0,2-1,5         |

# 18 Összeszerelési útmutató

Vegye figyelembe ezeket az információkat a készülék összeszerelésénél.



mm

## 18.1 Fontos tudnivalók

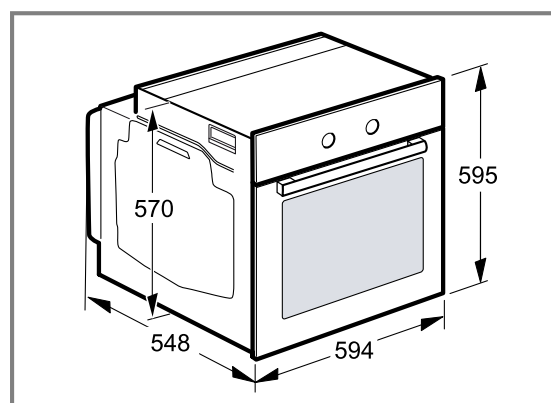
Ezt a készüléket legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték. Szállításakor vagy beszereléskor a készüléket ne az ajtófogantyúval emelje meg. A szerelési munkáknál a készüléknek feszültségmentesnek kell lennie.

- A biztonságos használatot csakis a jelen útmutató alapján elvégzett szakszerű beszerelés garantálja. A hibás beszerelés miatti károkért a szerelő viseli a felelősséget.
- Kicsomagolás után ellenőrizze a készüléket. Szállítási sérülés esetén ne csatlakoztassa a készüléket.
- A tartozékok beszereléséhez vegye figyelembe a szerelési útmutatót.
- Üzembe helyezés előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat és az öntapadós fóliát a sütőtérből és az ajtóról.
- A beépített bútoroknak 90 °C-ig, a szomszédos bútorlapoknak 70 °C-ig hőállóknak kell lenniük.
- A készüléket ne építse be dekor- vagy bútorajtó mögé, mivel túlhevülés veszélye áll fenn.

- A bútor kivágási munkáit a készülék behelyezése előtt kell elvégezni. Távolítsa el a forgácsot. Akadályozhatja az elektromos részek működését.
- A vágási sérülések megelőzése érdekében viseljen védőkesztyűt. A szerelésnél hozzáférhető részek széle éles lehet.
- Az ábrákon található méretek mm-ben

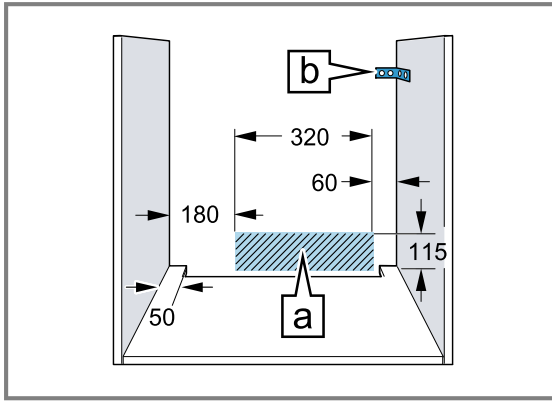
## 18.2 Készülékméretek

Itt találja a készülék méreteit.



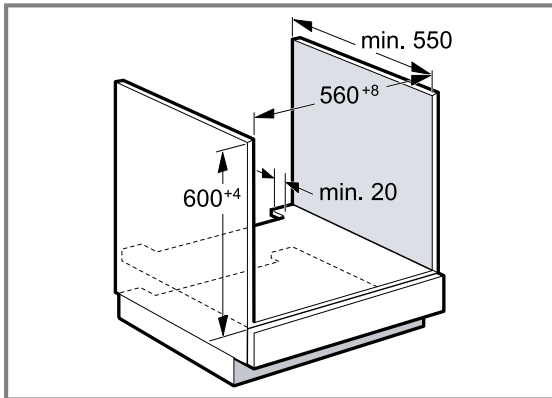
<sup>1</sup> A készüléket 5 percig melegítse elő. A gyorsfűtés funkcióval rendelkező készülékek esetén ne használja ezt a funkciót előmelegítésre.

<sup>2</sup> Melegítse elő a készüléket. A gyorsfűtés funkcióval rendelkező készülékek esetén ne használja ezt a funkciót előmelegítésre.



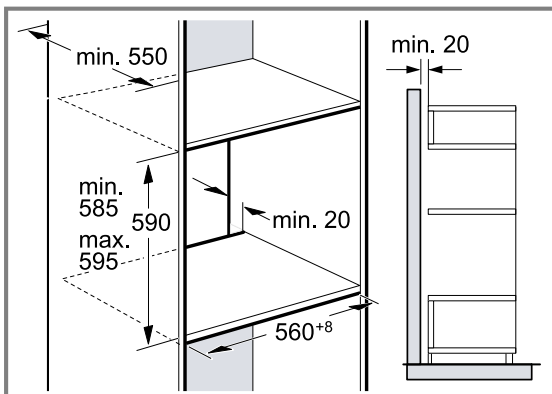
- A készülék csatlakozóaljzatának a sraffozott felület tartományában (A) vagy a beépítendő területen kívül kell lennie.
- A nem rögzített bútorokat kereskedelmi forgalomban kapható szögvel (B) rögzítse a falhoz.

### 18.3 Készülék beépítése munkalap alá



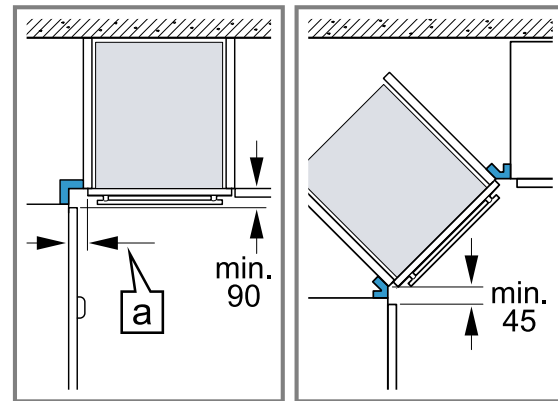
- A készülék szellőzéséhez az elválasztólapon egy szellőzőnyílásnak kell lennie.
- A munkalapot rögzítse a beépített bútoron.
- Vegye figyelembe a főzőlap összeszerelési útmutatóját.

### 18.4 Beépítés magas szekrénybe



- A készülék szellőzéséhez az elválasztólapon egy szellőzőnyílásnak kell lennie.
- Ha a magas szekrénynek az elemhátfalakon kívül még egy hátfala van, akkor távolítsa el azt.
- A készüléket csak olyan magasan építse be, hogy a tartozékot könnyedén ki lehessen venni.

### 18.5 Sarokbeépítés



- Sarokbeépítés esetén figyeljen a minimális méretekre, hogy a készülék burkolata nyitható legyen. A méret a bútorlap vastagságától és a fogantyútól függ.

### 18.6 Elektromos csatlakoztatás

A készülék biztonságos elektromos csatlakoztatása érdekében tartsa be ezeket az előírásokat.

- A készülék első használata előtt győződjön meg róla, hogy az otthoni hálózat földelve van, és megfelel az érvényes biztonsági előírásoknak. A készülék beszerelését szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie. Vegye figyelembe a helyi áramszolgáltató előírásait, illetve az általános érvényű szabályozásokat is. A védővezető hiánya vagy a hibás beszerelés ritkán anyagi kárhoz vagy súlyos sérülésekhez (áramütés okozta halál vagy személyi sérülés) vezethet. Azokért a személyeket vagy a készüléket ért károkért, amelyek a hibás vagy szakszerűtlen csatlakoztatásra vezethetők vissza, a gyártó nem vállal felelősséget.
- A szerelési munkáknál a készüléknek feszültségmentesnek kell lennie.
- A készülék megfelel az I. érintésvédelmi osztálynak és csak földelt hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztatható.
- A H05 V V-F 3G hálózati kábel minimális mérete: 1,5 mm<sup>2</sup>. A sárga-zöld védővezetőt csatlakoztassa először. A készülék oldalán valamivel hosszabbnak kell lennie, mint a másik két huzalnak.
- A biztonsági előírásoknak megfelelően egy legalább 3 mm-es kontaktnyílással rendelkező, többpólusú leválasztó berendezés szükséges. Földelt és bármikor könnyen elérhető csatlakozóaljzattal létrehozott csatlakozásoknál nincs szükség leválasztó berendezésre.
- Szereléskor az érintésvédelmet biztosítani kell.
- Azonosítsa be a fázis- és a nullavezetőt a csatlakozóaljzatban. Hibás csatlakoztatás esetén a készülék megsérülhet.
- A sütőt a típustáblán szereplő adatoknak megfelelően kell csatlakoztatni.
- Állítsa a készüléket a csatlakoztatáshoz a készülék-szekrény elé. A csatlakozókábelnek megfelelő hosszúságúnak kell lennie. Figyelem! Szerelés közben figyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csípődjön be és ne érintkezzen a forró készülékrészekkel.
- A készüléken végzett bizonyos munkálatokat – beleértve a vezetékezés cseréjét – kizárólag a vevőszolgálat munkatársai végezhetik el.

## 18.7 Fontos információk az elektromos csatlakoztatáshoz

Vegye figyelembe a következő tanácsokat, és ügyeljen arra, hogy:

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A feszültségvezető részek érintésekor áramütés veszélye áll fenn.

- A hálózati csatlakozódugót csak száraz kézzel fogja meg.
- Üzem közben sose húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A hálózati vezetékét mindig közvetlenül a csatlakozódugónál fogva húzza, soha ne a hálózati vezetéknél, mivel az megsérülhet.
- A hálózati csatlakozódugó és a csatlakozóaljzat illeszkedjen egymáshoz.
- A hálózati csatlakozódugó mindig legyen hozzáférhető.
- A vezeték keresztmetszete mindig legyen elégséges.
- A hálózati vezeték ne legyen megtörve, becsípődve, módosítva vagy átvágva.
- A hálózati vezeték cseréjét (ha szükséges) csak villamossági szakember végezze. Pót hálózati vezeték a vevőszolgálatnál kapható.
- Ne használjon elosztódugókat vagy -csatlakozókat és hosszabbító vezetékeket.
- A földelési rendszer előírászerűen legyen beszerelve.
- Hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak a  jelöléssel rendelkező típust használjon. Csak ez a jelölés garantálja a jelenleg érvényes előírások betartását.
- A hálózati vezeték ne érintkezzen hőforrással.

## 18.8 Csatlakozóvezeték védőérintkezővel ellátott csatlakozódugóval

A készüléket csak előírászerűen felszerelt védőérintkezős dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa.

Ha a csatlakozódugó a beszerelés után nem elérhető, fix elektromos csatlakoztatás esetén a szabályozásoknak megfelelően a fázisokat leválasztó berendezéssel kell ellátni.

## 18.9 Csatlakozóvezeték védőérintkezővel ellátott csatlakozódugó nélkül

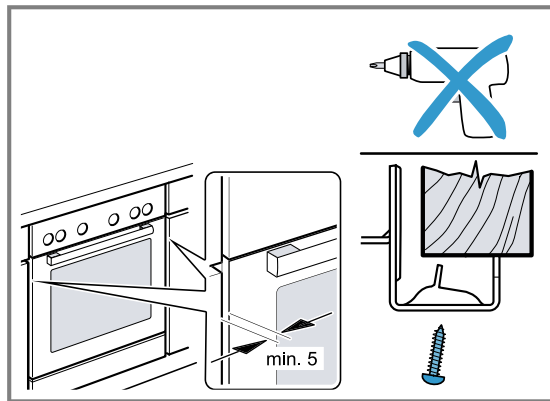
A készüléket csak hivatalos engedéllyel rendelkező szakember csatlakoztathatja.

Fix elektromos csatlakoztatás esetén a szabályozásoknak megfelelően a fázisokat leválasztó berendezéssel kell ellátni. Azonosítsa be a fázis- és a semleges („nullás”) vezetékét a csatlakozóaljzatban. Hibás csatlakoztatás esetén a készülék megsérülhet.

Kizárólag a bekötési ábra szerint csatlakoztassa a készüléket. A feszültségre vonatkozó információkat a típus táblán találja. A hálózati csatlakozóvezeték ereit a színkódolásnak megfelelően kell csatlakoztatni:

| Vezeték színe | Vezeték típusa                                                                                    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zöld-sárga    | Földelővezető  |
| Kék           | Nullavezető (null)                                                                                |
| Barna         | Fázis (külső vezető)                                                                              |

## 18.10 A készülék rögzítése



- A készüléket tolja be teljesen és igazítsa középre.
- Csavarozza be a készüléket.

A munkalap és a készülék közötti rést ne zárja le szegegyléccel.

A készülékszekrény oldalfalaira tilos hő ellen védő léceket szerelni.

A kiszereléshez tegye a következőt:

- Feszültségmentesítse a készüléket.
- Csavarja ki a rögzítőcsavarokat.
- Kissé emelje fel a készüléket és teljesen húzza ki.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the page and extending downwards to the bottom of the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the width of the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the page and extending downwards to the bottom of the page.



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:  
**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems  
or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001771194** (050521) REG25

hu